1778 | 1891 ԱՊՐԻԼ 28—29—ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԵՍԻ | 1308 ՇԵՎՎԱԼ 2 | ԵԼՍԻՆՆԻ ՄԵՆԷ

20 ԲԱՐԻ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԻ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتياز: جيوەلكيان}

ԵԼԵՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ

ԱՅՕՆԷ ԳԻՆՔԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՄԹԱՄՊՕԼ	140 ՂՐ.	70 ՂՐ.	40 ՂՐ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէկ հատէն 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԼԻ ԳԻՆՔԱԹԼԱՐԸ

Լինի, Շահի մէջ Շահի սահիպէ 1ղ 2ղ. 8
Ամենայն սահիպէ 11է 10ղ. հա. » 5

Մէկտասը նոմերոյա սաբիր ալենպէր մէհմանէն գասուլ օլունմագը վէ սոնրա օլունմայան էվրաղ իսատ օլունմագա հաղ տուր։

Խառբէրտեռեի, Մթամզօլար Գասը Ալի ճառատէրինէ նու

ԻՆԿԻԼԻԶ ԱՄԼԷԱԳԸ

ՎԷ

ՄԷԹԷՈՂԼԷՐԻՄԻՋՏԷ ԻՆԿԻԼԻԶՃԷ ԼԻՍԱՆԸՆ ԷՀԷՄՄԻԹԷԹԻ

Դ.

3 ՓԻՐՈՒԷՆԸ ՀՈՍԸԼԻ

Լիսան Թէարիսինտէն պաշլըճա պիր մագսէտ տախի, քիթապէթինտէն իսթիֆատ տիր։

Կէրէք մատտի վէ կէրէք մանէվի էօմր իչիւն Ինկիլիզ քիթապէթինին տախի միլլէթիմիզճէ պէօյիւք էհէմմիյէթի վէ սարիլէրտէն իւսթիւնլիի կէօրիւնիյօր։

Հէր կիւն օգուտագտա օլտուղըմզ Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ կաղէթալարը պիւէ պու մատտէ իւզերինէ էբէյիճէ բշզդ պրագմագտա տրլար։

Մէսէլա Ֆրանսըզ կաղէթալարընին էքսէրիսի, եալընըզ Ֆրանսըզլար իչիւն եազըլմըշլար տրը կիպի, պիր թագմ տախիլի ֆրգալար միւճատելէրի, վէ սըրի խէյալաթ միւպալաղասը բօմանլար իլէ մէմլու պուլունմագտա իքէն, Ինկիլիզ կաղէթալարընին էքսէրիսի իսէ պիւթիւն տիւնեա իչիւն եազըլմըշ կիպի տիրլեր։

Ֆրանսատա նէյր օլընան կաղէթալարընին քեաֆֆէսի տէ, Բըվիւ տէ տէօ Մօնտ տէյիլէր։ քէզալիք հէր բօմանլար տախի, Վիգթօր հիւկօ վէ էմսալէրի բօմանլարը տէյիլ տիր։

Ինկիլթէրատա իսէ չօճուղլարա վէ գատընլարա մախսուս պուլունան կաղէթալար պիթթագ միւսթէսնա թուրուտրգլարը հալտէ, մէսէլա Թ-յմ, Տեւէ Թելէր-ֆ, Տեւէ Նի-ռ, Սը-նոս-բր, ՏեւլէԳրմնէլ վէ սարը հատտըզ հիսապսըզ բօլիթիգա կաղէթալարը, հէր տէվլէթ վէ հէր միլլէթ իչէրի իւզերինէ ումում սուրէթտէ օլ տերէճէտէ միւքէմմէլ սուրէթտէ պահս իթմէքտէ, վէ պու ուղըրտա օլ գատար քիւլլիէթլի բարալար սարֆ իթմէքտէ տիրլէր քի, պիր չօգ էվրօբա միլլէթլերի, պինէքս քէնտի մէմալիքլէրի կաղէթալարընան զիատ, Ինկիլթէրա կաղէթալարընան, քէնտի միլքլերինին ահվալը մալիյէսի, ահվալը բօլիթիգըյէսի, ահվալը էգոնօմիգըյէսի վէ ահվալը սաիբէսի իւզերինէ թէքմիլ մալիւմաթ պուլապիլմէքտէ տիրլեր։

Հէր բօմանլար ճէհէթինէ կէլին տիքտէ, մէզգիւր ֆարդ, բէք զիյատէյէյիօր։

Բօմանլարը, ախլէագը ումումիյէ իւզերինէ հուսուլէ կէթիրմէքտէ օլտրգլարը թէէսիր, սանը հիչ պիր վաբթա իլէ հուսուլէ կէլմէմիշ տիր։

Պիր քէրրէ Ինկիլիզ բօմանլարընը գրաաթ պուլուրուն, վէ սիգ տախի թաստիգ իթմէյճէճէքսինիզ քի, ֆիլվագը պունլար, օգուանլարընը զիհնլէրինի Բուրխ տահճի սանասինլար իլէ մէմլու պուլընմամագտա իսէլէր տէ, պէհէմմէհալ ֆիքրի Ռուսլարընը նասիհաթլար, վէ ախլէագը ումումիյէի իալահ իտիճի նազիքլիքլէր, վէ ֆամիլեա էօմրիւնիւ տախի ազիզլէթէճէք ֆրգրալար վէ հիքեայէլէր իլէ թէրթիպ իտիմիչլէր տիր։

Խաֆիֆ մէչրեպլիյէ վէ ախլէագ կէվշէքլիյինէ կէօթիւրպիլէն հիչ պիր էյլէնճէ բ[illegible]ապը, Ինկիլթերատա նէյրե մէյտան պուլամայօր։

Ֆրանսըզ բօմանիսթ Զօլանըն քի թապպընը Ինկիլիզճէյէ թէրճիւմէ իտէն զամանը վէ անը թապ իսէն մաթպաաճընը մուհաքէմէյէ չէքիլերէք ճէզամի նագտիյէ վէ մահկումսիյէթէ հիւքմ իտիմէյէ չայան կէօրիւմիւշ ճօլտուղլարը տա մալիւմ տիր։

Ֆագաթ պու եօլտա քիթապլարընը վէ բօմանլարընը ֆամիլեալար տախիլինէ եաեըլըպ օլուգ չօճուղլարընը վէ գատընլարընը օգուտալարընը մէնհատէն ճիհէթ, ասըլ հիքմէթինին մէմնունիյէթի տէյիլ, իլլա Ինկիլիզ միլլէթինին ախլէագճա քէմալէթի եախսատ իւսթիւնլիի տիր։

Շէօյլէ քի, ախլագ պօզուգլըընա եարտըմ իտէպիրէն հէր նէվի քի թապ եախսատ բօման, զաթէն սա թըլամատըգլարընան վէ էհալի թարաֆընտան բաղպէթ պուլա տրգլարընան, էօյլէ չէյլէր թէէլիֆ եախսատ թերճէմէ իտէճէք Ինկիլիզ գալէմ սահիպլէրի պուլունմամագտաղը կիպի, թապ ու նէյր օլունմալարը մէսարիֆինէ վէ քիւֆէթինէ կիրիչէպիլճէճէք քիթապճըլար վէ մաթպաաճըլար տախի պուլունմամագտա տրը։

Հէյլէ իլմէ, սանաթա, թիճճարլըղա, տէնիզճիլիյէ, մաքինալա, վէ էմսալէրինէ մախսուս օլարագ թէրթիպ իտիմիչ պինլէրճէ քիթապլար, բիսալէլէր, կաղէթալար վէ էմսալէրի, հիչ պիր միլքտէ թերթիպ օլունանլարատան կէրի գալմատրգլարը կիպի, բէք չօգլարընքինէ տէ ֆաիգ պիր հալտէ պուլունմամագտա տրըլար քի, պու խուսուս, Ինկիլիզ միլլէթինին քեամիլնէ բրաթիք պիր միլլէթ օլտրընը գաթիէն իսպաթ իտէր։

Բօմանլար իչիւն տէ տէտիք քի, ախլէագը ումումիյէ իւզերինէ հիչ պիր չէյնին, պունըն գատար թէէսիրի պուլընմամըշ տրը։

Ֆագաթ հիւսնի թէէսիր վար, սուի թէէսիր տէ վար տրը։

Հիւսնի թէէսիր, բօման գրաաթընան հուսուլէ կէլէն ալիճէնապլըգ, տօղրուլըգ, խարբահլըգ, սէպաթ, ֆապիլէթքեարլըգ, նազիք տուղղուլար, թէրպիյէ, պիլիճիլիք, չալըշկանլըգ, պէօյիւք ատատ օլմագ հավվէսի, աշգ ու ալէագա նազիքլիի, պունտան թէվելիւտ իսէն մէսուտ ֆամիլեա էօմրիւ վէ էմսալէրի տիր քի, պունլար աղրը աղրը, տուլուլմագսըզըն ֆագաթ գավի սուրէթտէ օգուանլարընը զիհնլէրինտէ վէ եիւրէքլէրինտէ եէրլէչիպ թէմել թուարագ, ինսանը, իսթէրիսթէմեզ սիւրիւքլիր, վէ անլէրի էյի ատատլար, վէ բրաթիք վէ իչկիլիզար մախլուգլար գելար։

Իշթէ Ինկիլիզ բօմանլարը, ալէլ էքսէր պու գապիտէն տիրլեր։

Ֆէնա թէէսիր տախի էինէ բօման գրաաթընան թէվէլլիւտ իտուպ, եալընըզ անասին եանի ղիհնճէ ֆէվգելատե հալբէթ վէ թահրիքեաթ հուսուլէ կէթիրիպ, օգուանլարընը մէրագընը գապարթմագ իչիւն թէէլիֆ իտիմիչ մուղրը բօմանլար, պիլաքիս ճէնապսըզլըգ, հիլէ վէ եալանճըլըգ, պէտխաչլըգ, թէնպէլլիք, բէօթիւլիք, ֆէնա տուղղուլար, թերպիյէսիզլիք, եա ահմագլըգ, եախսատ չէյթանլըգ, ալչագ ատամ օլմագ հավվէսի, հավվանի պիր աշգու ալէագա, վէ պունըն նէթիճէսի օլան պէտապախթ ֆամիլեա էօմրիւ եախսատ հաշարիճէ պէքեարլըգ, խըրսըզլըգ, գաթիլլիք, հէր նէվի զատտարլըգ վէ զալիմլիք վէ էմսալէրի տիր քի, պունլար իսէ, ասլէն թապիաթը ինսանա տահա լագըն պուլընտրգլարընտան, տահա գօլալըգլա ինսանըն զիհնինտէ վէ եիւրէյինտէ եէրլէչէպիրլեր։

Գազը մէմալիքլերտէ, պու սօնրա քիլէրէ տէ բաղպէթ վէ միւսատտէ իտիլտիկի կէօրիւլիյօր։ ֆագաթ Ինկիլթերատա օլսա պիւէ բէք նատիր օլուպ, պու տախի, բէսմի մէմնունէթ էսէրի տէյիլ, իլլա, Ինկիլիզ ախլէագընընը զաթէն էքսէրիյէթլէ նէֆրէթ հիսս էյլէմէսի վէ հազզ իթմէտիրի իչիւն տրը։

Հէյլէ Ինկիլիզ ախլէագը, էսասէն, բէք չօգ ճիհէթլէր իլէ Անատօլումզը էհալիսինին ախլէագընա բէք եագընը պուլունտրգընտան, օնլարտա մէվճուտ պուլընան իլմ ու թերպիյէ պիգտե տախի իքմալէ վարտրրըլըգընտա, պիգիմ տէ անլէր կէպի բրաթիք ատատլար օլմամզ խուսուսընտա պէօյիւք պիր միւշքիլ գալամազ։

Ֆագաթ ասըլ էսաս մէքթէպլէրիմիզտէ տիր։ ճինսը ինսանա վէ միք ու միլլէթ վէ տէվլէթ հէր վէհհէլ ֆատտէլի ազալար վէ թէպասլար, անտէն խուրուճ իտէճէքլէր տիր։

Իմամ, միւսթագպէլին ըուհընը վէ ճանընը թէչքիլ իտէճէք օլան մէքթէպ չակիրտանըմզդա վէբէճէք իլմ ու թերպիյէմիզ թարղընը լայզլը սուրէթտէ ինմիհապ էյլէմէք, վազիֆէի էվվէլիմիզ տիր։

Խուսուսի իլէ միլլէթիմիզին չուշիմքի ֆագիր վէ ղայրը բրաթիք հալինի թահրը նազարա ալարըզմըզտա, պիր քէրրէ տիչինմէմէք էլիմիզտէ օլամայօր քի, աճէպա մէքթէպլէրիմիզտէ հիչ տէյիլ իսէ Ֆրանսըզճա լիսան իչիւն օլտրղը գատար Ինկիլիզճէ լիսանա տախի էհէմմիյէթ վերիմիզ օլսա, վէ էքսէրիսի Բարիզին Գարթիէ Լաթէն նամ մահալլէսինի կէճէլերի էօյնէք իչիւն Ֆրանսայա կէօնտերիմիզ օլան զէնկին էվլատլարըմըզընը պիր գրսմ տախի, թահսիլի իլմ ու թերպիյէ իչիւն Ինկիլթերայա կէօնտերիմիզ օլսա իսի, ճճէպա հէմ մատտի վէ հէմ տէ մանէվի սուրէթտէ, չիմտի էբէյիճէ ֆարդը պիր հալտէ պուլունմըշ օլաճագ տէյի՞ մի իսիք։

Գու սէօզիւն մանէսի հագիգըյէ սինի տէ պաչլրճա օնլար անլայապիլիրլեր քի, Ինկիլթերատա աղ չօգ էօմր կէչիրմիշլեր, Ինկիլիզ ախլէագընը եագընտան թէֆֆիմէչրեպլիյէ վէ ախլէագ կէվշէքլիյինէ կէօթիւրլեր հալբէրտէն իճթինապ իտիպ, ֆամիլեաճա էօմրիւ, վէ միլլէթճէ ալի ճէնապլըզը, տօղրուլըզը վէ սաիբ հիւսնիւ հալբերի եիւքսէլթմէյէ ալէլ ուումում վէ ճիտտի սուրէթտէ ղալբէթ կէօսթերմէքտէ օլմալարը։

4. Էյնասըլ բրաթիգ պիր միլլէթճէ հէր նէ քի լազմ իսէ, քեաֆֆէսինէ տախի մըգտարը քիֆֆէյէտ խրատմէթ իտիլմէսի քի, պունլարընը ումումը տա մէքթէպ էօմրիւնտէն պաչլարը ղը իչիւն պիրիմ մէքթէպլէրտէ տախի թըպգը Ֆրանսըզճա լիսան կիպի, պու միլլէթին լիսանընա տախի միւքեմմէլ սուրէթտէ էհէմմիյէթ վերիլմէսինի, պիր իգթիզամ մութլագատտ իթմէքտէ, վէ չիմտիկ տէկկին պունըն իճրասընտան կէրի գալմըշ օլտուղունդանը պիր գալմըշ օլտուղմըզը անի պիր պէտապախմըզդ ատտ իթմէքտէյիզ։

Վէ պունըն իչիւն թէէրբիրբէն սէօյլէրիզ քի, էկէր Ինկիլիզճէ լիսան տախի, մէքթէպլէրիմիզտէ Ֆրանսըզճա լիսանա միւսավի սուրէթտէ բաղպէթ պուլմուշ օլսա իսի, չիմտի միլլէթիմիզ, բրաթիգ վէ հիւսնիւ ախլէագ ճիհէթլերի իլէ, էբէյիճէ ֆարգը պիր հալտէ պուլընմըշ օլապիլիր իսի։

ԹԷԼԷԼԷԿՐԱՖ

(Ազատ ու Գոնսթիտիսիոնել)

Բէթէսբուրկ 9 մայիս

Նէվսկի Վէտոմ- կաղէթասը՝ Բոչիտ լերին Ռուս իսթիգրազընտան քէֆը եէտ իթմէլերի հագգընտաքի մալիւմաթա իլավէթէն աթիտքի միւթալեաթը տերմէյան իտէյօր։ «Ռուս էսհամընին ֆիլիթլարընը տիւշիրմէք մագսատինէ միւպթէնի օլան իշպու թավը ու հարեքէթ՝ նաիլը մուվաֆֆագիյէթ օլամամըշ տրը։ Ռուսիա՝ քիւլլիէթլի նագտա մալիք օլուպ, տախիտէն վէ խարիճատէն 558 միլեօն ալթուն ռուպլի ճէմ իթմիշ տիր։ Մէպլաղը մէզպուր իլէ 1850 վէ 1860 իսմիգրազլարը պիւէ թէսվիյէ օլընտրգտան սօնրա, հիւքիւմէթին թահթը եմրինտէ մէմալիքը եճնէպիյէտե թագրիպա 150 միլեօն ալթուն ռուպլիլիք պիր մէպլաղ գալանագ տրը։ Պու վագտա իսթիգրազթը էճնէպիյէնին թէպտիլինի մուվագգաթէն թէէսիրը իտէպիյմէսի միւհիթմիլ իսէ տէ, տուլյունը տախիլիյէնին թէպտիլինի գաթան թէէսիրը իտէմէզ։»

Նիւ Եօրգ 8 մայիս

Իրլը նամ Զիլի վաբօրընը թէվգիֆի իթմիշ օլան Միւճթէսեաի Ամերիգա մարէշալը՝ սահիլանէն 8 մէլ աչրգտա վաբօրտան չրգարբիլմըշ օլմալը, Սան-Ֆրէգօյա ավտէթ էյլեմիշ տիր։ Մուսաիլէյհին պէյանընա կէօրէ, իրլանդան գաբտանը՝ գաչագ հարպ միւհիմմաթը նագլ իթմէքտէ օլտրղընը իթիրաֆ իթմիշ, վէ վաբօրտան չրգմագ իսէ քէնտիսինի գաթել իտեճէյինի պէյան վէ թէհտիտ էյլէմիշ տիր։ Իրլանդա վաբօրընտա պիր գաչ եիւզ Զիլի ասքերի պուլունմագտա իմիշ։ Սան-Ֆրանչէսգօտան ալընան թելէկրաֆլարա կէօրէ, Զարլըռնի նամ հարպ սէֆինէսի՝ Իրլանդա թաագիպէ չրգմըշ տրը։

Պէլկրատ 9 մայիս

Օսէտին պէյանընա կէօրէ, Սըրպ վաբօր գումբարաեասընընը 5000 հիսսէ սէնեատմը տիւն Պելկրատտա իմգալանմըշ տրը։ Թալիպլէր տէֆթերի պու կիւն գաբանճագ տրը։

Բարիզ 9 մայիս

Մէճլիսը մէպուսան՝ մայիս 1 մահքիւմէրինին աֆվը ումումիյէ նաիլ օլմալարընա տաիր պիր խալը թէքլիֆմաթը տիւն թահթը միւղաքերլեյ ալմըշ տրը։ Թէքլիֆմաթը մէզքուրընին տերհալ թահթը միւղաքերլեյ ալընմասընա տաիր թարաֆը հիւքիւմէթտէն վագը օլան թալեպ՝ 6 բէյէ գարշը 529 բէյ իլէ գապուլ օլընմըշ տրը։ Ալալիյէ նազրը Մ. Ֆալիէր՝ ավֆը ումումիյէ տաիր վագը օլան պիճճիմէյէ թէքլիֆլերի հիւքիւմէթին բէտտ իթմէքտէ օլտրղընը, պազը միւշէվվիգլերին թէէսիպէ լազմ կէլտիկինի, վէ հիւքիւմէթին իդֆալ օլընան քեսանա ավֆ իտեճէյինի պէյան էյլէմիշ տիր։ Տախիլիյէ նազրը Մ. Գոնթան՝ Ավէնսիլթէսարքիքընը ազլ իտիտիկինի վէ Ֆուրմի վագասարը հագգընտա թահգիգաթը չէտտիտ իճրասընընը էմր իտիտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։ Մէճլիսը մէպուսան՝ ավֆը ումումի մատտէսինին միւզաքերլեսինէ կիրիչիմէմէսինէ՝ 199 բէյէ գարշը 318 բէյ իլէ գարար վերմիշ տիր։

Գարլսրուհէ 9 մայիս

Իմբերաթօր Կիյեօմ՝ պուրալա մուվաֆէլէթ իտուպ, սթասիօնտա կրանտիւգ իլէ բրէնալը վէ էրքեանը մէմուրին թարաֆընտան իսթիգպալ օլընմըշ տրը։ Իմբերաթօր՝ չէհրը էանի տուխուլինտէ քիւլիէթլի էհալի թարաֆընտան ալգըշլանմըշ տրը։

Խարգով (Ռուսիատա) 9 մայիս

Տիւն կէճէ պիր բօսթա գաթարը էօզովայա իլէ Խարգօֆ պէյնինտէ խաթատան չգրզպ պիր եօլճու մէճրուհ օլմըշ տրը։

Վիէննա 9 մայիս

Թիճարէթ նազրը թարաֆընտան սէնալի էանաֆինա իրսալ օլընան պիր էմրնամէտտէ, Ավստրիա իլէ Ունգարիա պէյնինտէ ագտ օլընան թիճարէթ ատանամէսի. Զուրիցցերիա, Սրպիա, Իտալիա, վէ Ռումանիա իլէ տախի միւզաքերէ իտիտեճէք տիր։ Նազրը միւշարեյէյ՝ էվվէլա Զուրիցցերիա իլէ իճրա օլընաճագ միւգա-

---

243

ԶԷՎԶ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ԶԷՎՃԷ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ

ԿՄԻԼ ԲԻՇՊՈՒՐՈՒ

ՄԻՒՊԷՐՃԻՄԻ

ՖԻԴՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

«Հագգընըզտա ամիրինիզտէն մալիւմաթ սիվալ իթտիմ, սիզին էյի պիր մուհասիպ օլտրգտան մատտա տահա պիր թագըմ խսթիտատ ու գապիլյէթլէրինիզ օլտրղընը տախի մաէլմէնունէյէ իսթիսպար էյլէտիմ։ Իլէրուտէ իզտիվաճընըզտան սօնղրա սիզի պիր գալէմ ըէիսի նասպ իթմէյէ նէյէթիմ վար։

«Սիզէ սէօյլէյիմ, միւսիւ Անտրէ, արթըզ չօգ միւտտէթ ֆապրիգա մէմուրիյէթինտէ պուլընմայաճագընըզ։ պու տէտիկիմէ թէճճիւլ իթմէյինիզ, սիզին իւզերինիզէ պաչգա նէյէթլերիմ վար։ Պիր գաչ կիւն պէնիմէ եօլճուլըգ իթմէք իսթէ՞րմիսինիզ։

Անտրէ.— Էվվէթ, էֆէնտիմ։

Մ. տը Գարմէյլ.— Էօյլէ իսէ, պու ագչամ սաաթ ալթը տէմիր եօլ գաթարրյալ հարէքէթ իտէճէյիզ։ Պէրթրան տա պիզիմէ պէրապէր օլաճագ տրը։ Մատմազել ժօրժէթ հագգընտա եիւրէյինիզ թիւքենմէք իչիւն, էսնան զապտուպէթինիզտէ մէրգումէ կէնճ գըզ քէնտի ուֆաճըգ օտասընը պրագըզ կէլէճէք պուրատա իգամէթ իտէճէք, վէ մատտա տը Գարմէյլ ճան եօլտաչը օլաճագ տրը։

«Թրուայա ավտէթտէ մատտէի իզտիվաճընընդա մէչղուլ օլաճագսընըզ վէ էվլէնիր էվլէնմէզ սիզէ թէվֆի իտեճէկիմ մէմուրիյէթի իրրազ էյլէյճէքսինիզ։

«Ունութմայընըզ, մատտա տը Գարմէյլ՝ սաաթ իւչտէ մատտազել ժօրժէթի պէքլէյէճէք տիր։

«Հա՛, ագչէյէ իհթիյաճընըզ վա՞ր մը։

Անտրէ.— Խայր, էֆէնտիմ։

Մ. տը Գարմէյլ.— Օլսուն օլմասըն, չու պէչ եիւզ ֆրանգլըզ պանգնոթը հէր հալտէ ալընըզ, եանընըզտա պուլունսըն։

Պատէհու Մ. տը Գարմէյլ այաղա գալգարագ տէտի քի,

—Հայտէ, կիտինիզ, կէնճ տօսթըմ, վէ սաաթ ալթըտան պիր աղ էվվէլ տէմիր եօլ սթասիօնընտա պուլունընըզ։

Տէլիգանլը Անտրէ Լըկէյ՝ չէքիտի կիթտի վէ սէրիան սէվկիւլուսի մատտազել ժօրժէթին իշլէտիկի ֆապրիգայա ազիմէթ էյլէտի։

ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

ԲԷՆՏԻ ԻՇԼԷՐԻՆԷ ԿԷՕՐԷ

1

ՄԱՏԱՄ ԳԱՏՕՐԸՆ ՍՕՆԸ ՆԷ՞Ս ՕԼՏՈՒ

Մատտա Լինգօլն՝ ճէյմսընը Մ. տը Գանսոնժ իլէ տուէլլօ իթտիկինի Մ. տը Գարմէյլէ խապէր վերմէմիշ իտի։ լաքին ճէյմսընը բէտերի՝ Թրուայա ավտէթ իթտիքաէն պիր կիւն սօնղրա, զազինօտա վէ մուախխէրէն Գօսբէնեքտա վուգուպուլան մաճէրայը կաղէթալարտա օգուլյուլ, օղլունեն մուամէլէի նէճիպանէսինտէն տօլայը իհթիխար իթտի։

Մ. տը Գարմէյլ՝ պէտապախթ վէ մէէյուս տէլիգանլընընը քէնտիյի Գարօն տը Գանսոնժա էօլտուրթմէք նէյէթինտէ պուլընմըշ օլընընը անիտէ Ֆարգ իթտի։

Գօմանտանընը թէվասսուրթը մուէսսիրի՝ կէնճ միւհէնտիսին հայաթընը գուրբանլար օլսընընտան, Մ. տը Գարմէյլ՝ պարօն տը Գանսոնժընը չահիտի օլան մուամիլէյէ գօմանտանա գալսինտէն թէճէքքիւր էյլէտի։

Մ. տը Գարմէյլ՝ գօմանտան Ռուվիյի թանընը իտի։ Թրուատա տէֆթէրէ մուամիլէյէհ թէստիւթ իթմիշ վէ պու զապիթին հիւսնիւ հալ ու ախլէագընը անլամըշ իտի։

Ֆապրիգաթօր՝ քէնտի քէնտիյէ.— Իչթէ պու էյի պիր ատամ տը, կիւնին պիրինտէ անը խաթրըմա կէթիրէճէյիմ։— տէտի։

Մ. տը Գարմէյլ իլէ եօլտաչլարը՝ Մօնվիէտէքի իբլիք ֆապրիգասընը զիյարէթ իտէրէք, մաքինալարը, միւխթէլիֆ պինալարը, ամէլէ մէզգիսինի, էլհասըլ հէր թարաֆընը կէօզտէն կէչիրմիշ թէտագիգ իթմիշլեր իտի։

Պատէհու Մ. տը Գարմէյլ՝ վասիյէթը մէչրութէ ուսուլի իւզրէ մէզգիւր իբլիք ֆապրիգասընը եէտը թէսարրուֆընա ալմըշ իտի։

Մ. տը Գարմէյլ՝ ճէյմս իչիւն հէր նէ եարըյօր իտի իսէ, ճէյմսընը հիչ խապէրի եօգ իտի։ Բէտերի՝ օղլու իչիւն վագթ ու սաաթը կէլտիքտէ պաչգա պիր ղարիպէ հազըրլայօր իտի։

Մատտա Լինգօլն պիր աղ տահա զիյատէ բահաթ օլմադա պաչլայօր իտի։ ճէյմս էվվէլքի գատար ղամմ ու գասավէթլի օլմայըպ էյլէնճէ արայօր վէ թալեինէ գաթլանմըշ կէօրիւնիյօր իտի։

Զավալը վալտէսի մատտա Լինգօլն՝ ան իտէրէք քէնտի քէնտինէ։— էլպէթէ վագթ կէչիրէք ունութաճագ տրը։— տէյօր իտի։

* * *

Գօմբէնեքտա տուէլլօնընը վուգու պուլտրը հաֆթա զարֆընտա պիր սապակ սաաթ տօգուզ իլէ օնընը արասընտա ամէլէտէն իքի կէնճ գըզ՝ քեաղրտ պագտրմագ խաթէյէրէք, մատտա Գատօրընը գաբուսընը չալտրլար վէ գաբուսընը էօնեւնտէ օն տագիգա գատար կիւրիւթի իթտիլէր։

Գու գատար բաթըրտը պէյհուտէյէ կիտիպ, գաբու աչըլմատը։

Կէնճ գըզլար՝ քեաղրտ պագան գարը տիչարը չըգմըշ օլաճագ տիլէրէք նէրտիվէնտէն աչաղա էնտիլէր, գաբուճը գարընընը գուլիպէսինէ կիթտիլէր վէ մատտա Գատօրընը չաբուգ ավտէթ իտուպ իթմէյէճէկինի մէրգումէ գաբուճը գարըյա սիվալ իթտիլէր։

Գաբուճը գարը՝ թէճճիմպլէ.— Լաքին Գատօր օտասընտա տրը, մութլագա օրատա օլաճագ տրը։

(Ցկ-4)

քէրաթ, վէ սանիէն յուլիս 15ուէն էվվէլ Իթալիա իլէ վագը օլաճագ միւզաքէրաթ հագդընտա էսնաքը մէրգումէնին պէյանը էֆքեար իթ մէյէրինէ թալէպ էյլէմիշ տիր։ Ռումանիայա կէլինճէ, յուլիս 10ուան իթիպարէն մէվգրի իճրայէ վագ օլընաճագ օլան եէնի կէսմրիւք ուսուլինն Ավսթրիա-Մաճառիսթան իսրաճաթը իւզէրինէ վագը օլաճագ թէէսիրի հագդընտա իքի այ սոնրա պիր բաբօրթօ թագտիմ օլընաճագ տը։

(Ազատ Օլտրու)

Լօնտրա 8 մայիս

Գապինէթօ՝ Մանիրուրքն Հնտիսթան միսիոնէրիքէաթընա իլհագընա մուխալէֆէթէ, Ինկիլիթէրէնն թահթը հըմայէսինէ օլարագ Մանիրուրտա պիր հիւքիւմէթը միւթագիլէ թէչքիլինի թէքլիֆ իտէճէք տիր։

Պէրլին 8 մայիս

Իմբէրաթօր Կիլեօմըն հօլանտայա սէյահաթը գաթիէն գարարկիր օլուպ, մէզքուր սէյահաթ՝ յունիսին նըզքնա տօղրու վուգու պուլաճագ տը։

Բարիզ 9 մայիս

Մէհաֆիլը բօլիթիգիյէ վէ մալիյէտ պիր թագըմ չալիաթը պէտպինանէ (բէ-դէ-Բ) ճերէյան իթմէքտէ իսէ տէ, պու չալիալարը մէնպաը զուհուրի մալիւմ տէյլ տիր։ Տիւն պօրսա մուսէլաթընա կէօրիւլէն զաաֆ՝ պունտան նէյէթ իթմիշ տիր։

ՊԱՅՐԱՄ ԱԼԱՅԸ

Տիւն Պայրամ ալայը վալայը Պէշիքթաշտա Սինան բաշա ճամիսնտէ իճրա պուլըրմըշ տը։ Զաթը հագրէթը Շէհրիյարի սապահլայրն սաաթ 11 բաստէլէրինտէ 4 աթլը միւզէյյէն պիր արապայա բաքիպ օլարգլարը վէ միւսճաճէհէի հիւմայունլարընտա Մապէյն միւշիրի Ղազի Օսման բաշա հագրէթլէրի պուլընտրը վէ արգալարընտան միւշիրան վէ եավէրանը Շէհրիյարիւէրի վէ Մապէյն մէմուրինը քիրամը պէօյիւք իւնիֆօրմալարընը լապիս վէ խասս ախբը աթլարընա բաքիպ պուլընտրգլարը հալտէ ալայը վալա իլէ Եըլտըզ սէրայընան պիլ հարէքէ ճամիի մէզքիւրը թէշրիֆ պուլըրմըշլար տը։ Կիւղէրկեահը հիւմայունտա սիւվարի բիտտէ վէ Պահրիւ ասաքիրի իլէ, սարըգլը վէ ֆէսլի Զուաֆ թապուրլարը, մըզրագլը սիւվարի ալայը, Արնավուտ թապուրլարը վէ Քիւրտ աշիրէթլէրինտէն թէչքիլ օլընան վէ պու քէրրէ Զէյքէզ իւնիֆօրմասը վէ չիկմէ, գալրագ վէ գըլըճլարըյլա միւքմէմմէլէն թէճհիզ իտիլէն համիտիլէ սիւվարի ալայլարը, վէ թէպաան Օսմանիյէ վէ էճնէպիյէտէն քիւլլիէթլի խալէ՝ ասաֆպէսթէի սէրամ վէ իհթիրամ օլարգլարը հալտէ զաթը հագրէթը Բատիշահինին էսնամ միւրուլէրին։

Գիր սաաթ գատար իմթիատատ իտէն իշպու էթէք էօրմէք ըէսմինին խիթամընտա, զաթը հագրէթը Շէհրիյարի՝ տաիրէի հիւմայունլարընը թէչրիֆլէ պիր միւտտէթ խամիրատհա պուլըրմըշլար վէ պատէհու 4 աթլը պիր ֆայթօնա բաքիպէն երնէ ալայը վալա իլէ սաաթ 3ստ Եըլտըզ սէրայընա ավտէթ պուլըրմըշլար տը։

Գազը սիւֆէրաթ էճնէպիյէ իլէ սեֆարէթ մէմուրինի, պիր խալը սեյահիրը միւթէպէրէ վէ պազը Պանգա միւտիրլերի՝ երդան պուլրըլան միւսամատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ թահթը սալօնընը իթթիսալինտէ վագը պիր օտատան էթէք՝ էօրմէք ըէսմինի սէյր ու թամաշա իթմիշլէր վէ պիվամէթա մազհարը իլթիֆաթը հագրէթը Շէհրիյարի օլմըշլար տը։

* *

Տիւն էօլլէնտէն պիր ազ էվվէլ պիր ճիւմլէ սէֆարէթ պաշ թէրճէմանլարըյլա միւլը մուխթէլիֆէ բուէսսաի բուհանիյէսի վէ պազը միւթէպէրանը էճանիպ վէ կազէթա միւտիրլերի՝ Մապէյնէ պիլազիմէ արզը թէպրիք վէ ուպուտիյէթ իտէրէք, պիլ վասէթա իլթիֆաթը Շէհրիյարիյէ նաիլ օլմըշլար տը։

Թէզալիք Իրան Շահը հագրէթլէրիյլէ Մըսըր Խըտիվի Թէվֆիգ, Մըսըր ֆէվգէլատէ գօմիսէրի Ղազի Մուխթար բաշալար հագարաթըյլա սիւֆէրաի Օսմանիյէ վէ վարիլէր հագարաթը թարաֆընտան տիւն Մապէյնէ թէլէկրաֆլար քէշիտէ օլունըպ խաքիբաի Շահանէյէ արզը թէպրիքաթ գէլընմըշ տը։

* *

Եանեատա վէ մէմալիքը Շահանէյնին սաիր պազը մահալլէրինտէ Պայրամ իճրասընա էվվէլքի կիւն պաշլանմըշ տը։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

Տէրմի զըմընտա վարիտ օլան մէքթուպ տը։

Միւէյլիֆ էֆէնտի,

Զէնտկիւն ագտէմ՝ կազէթաի միւթէպէրիհիզտէ Ս. Փրկիչ խասթախանէսի իչիւն իքի տախիի թապիպլէրին լազըմ օլարը, վէ պունլարընտա մրցում (տենդեր) ուսուլի իւզրէ գապուլ օլունաճագլարը օգունմըշ տը։

Իշպու գօնգուր ուսուլինին հագիգաթէն մէմուլին զարը էհէմմիյէթի օլուպ, տէյիլ եալընըզ տախիի թապիպլէր՝ իլա խարիճի թապիպլէր իչիւն տախի մէճպուրի օլմալը տը։

Պու ուսուլ՝ պունտան օն իւչ սէնէլէր էվվէլ եանի Մանիկեան Սենեքերիմ էֆ.ին հոգաբարձութիւնը էսնասընտա Տօգթ. Ճէլալեան էֆ. թարաֆընտան կէրէք չիֆահէն վէ կէրէք թահրիրէն թէքլիֆ օլընը իսէ տէ, բէֆիգիմիզ մէրհում Տօգթ. Քեաթիպեանին էֆքեարը սիւվալ օլընտրընտա, չէօյլէճէ իթաի ճէվապ էյլէմիյտիր. «Եէտինտէ չահատէթնա մէսի պուլընան պիր թապիպի՝ մրցում իտէպիլմէք իչիւն 20-30 սենէլէրտէն պէրու խասթախանէլէրտէ սեր թապիպլիք մէմուրիյէթիլէ ամէլիյաթ իճրա իթմիշ վէ մուալիմիլիք (բրօֆէսէօր) իչիւն լազըմ օլան խուսուսի իմթիհանլարը վէ ֆօրմալիթէլէրի էվվէլինտէն իճրա իթմիշ պիր «բէ-էն-էն» օլմագ իքթիզա իտէր վէ պուտա պիզտէ եօգ տը։

Իմտի էկէր չու սօն օն սէնէլէր զարֆընտա, եէտինտէ չահատէթնամէսի օլուպ իշպու չահատէթնամէսի խուսուսի պիր իմթիհան սայէսինտէ Մէքթէպը Թրպպիլէ թարաֆընտան թատիզ տախի իտիմիշ օլան պիր թապիպի տէֆաթէն գօնգուր իտէպիլմէք իչիւն տիրպէթի բրօֆէսօրլէրէ մալիք օլտուգ իսէ, բէք ալա, պունա տէյէճէք գալմազլարին չու ճիհէթի տախի տէրճսաթը իթմէմիզ լազըմ կէլիր, եանի խասթախանէմիզին կէրէք չիմտիքի վէ կէրէք պունտան պէօյլէ նասպ օլանաճագ արտաքին հէքիմլէրի տախի անի գօնգուր վազիֆէլէրի իճրա իթմէլէրի լազըմ տը, վէ պիզիմ իչիւն օլան իշպու ուսուլը ճէտիտ՝ հագիգաթէն էվվէլ էմրտէ խասթա. խանէմիզին այցելու բժիշկներինտէն պայլարպ սօնրա ներքին բժիշկլէրէ կէշմէլի տիր. լաքին նասբ քի տէ-տիք, էվվել պէ էվվել անկերի գօնգուր իտէպիլէճէք օլան մուալիմլէրիմիզ նէ՞րէտտէ. Մալիւմ եա՛, պիր թապիպ՝ տիկէր պիր թապիպ էօնիւնտէ օթուրուպ գօնգուր օլմագ իչիւն անրն քէնտինտէն զալէթլէ եիւքսէք օլտըզընա էմմիյէթը բեամիլէսի պուլընմալը տը։

Տօքթ. Զ-ըդ-ըեան

* *

Մեծ. Ատենապետ էֆէնտի Պատ. հոգաբարձութեան Ս. Փրկչի Ազգ. հիւանդանոցի.

Ձերդ. Շ-ըէնտ պատուական լրագրի անցեալ ուրբաթ աւուր ապրիլ 26 թուին մէջ կարդացի Պատ. հոգաբարձութեանդ ապրիլ 26 թուակիր մէկ ազդն, յորում կը ծանուցուի թէ, Ս. Փրկչի Ազգ. հիւանդանոցի երկու ներքին բժշկաց ընտրութեան համար գրաւոր մրցում տեղի պիտի ունենայ ի Մեծ Նոր խան ընդ. հսկողութեամբ հիւանդանոցիդ արտաքին բժշկաց, 1891 ապրիլ 30ին։

Գոհութեան արժանի է Պատ. հոգաբարձութեանդ սոյն որոշումն. զի այսու միանգամ ընդ միշտ կ'ապացուցուի թէ մտադիր է կարող ձեռաց յանձնել սոյն ամենափափուկ և ամենադժուարին պաշտօն, ինչպէս ամեն ազգայինք նոնպէս և ես լի նելով ի սրտէ փափաքող հիւանդանոցի բարեկարգութեան, բաց աստի գոլով նաեւ ի մօտոյ տեղեակ նորա ներքին վիճակին, պարտ անձին կը համարիմ Պատ. հոգաբարձութեանդ ուշադրութեան յանձնել հետեւեալ կէտերն, որք թուեցան ինձ աւելի պատշաճ և բանաւոր ի լրումն գովելի փափաքանաց Պատ. հոգաբարձութեանդ.

1.—Փոխանակ մէկ ձեռնհաս մասնագիտի կազմել մի բժշկական Ճանաչմամբողով ներքուն և անաչառ մասնագէտներէ և բազմահմուտ բժիշկ ներէ, թէ՝ մրցման աւելի մեծ կարեւորութիւն տալու և թէ՝ ընտրելի պատ. բժշկաց արժանիքն աւելի բարձրացնելու համար։

2.—Մրցումն ընել հրապարակաւ յԱզգ. հիւանդանոց և կամ բժշկական վարժարանի մէջ.

3.—Կատարել զայն ո՛չ միայն գրաւոր այլ նաեւ բերանացի կերպիւ և փորձով, զի հիւանդանոցաց համար կը փնտռուին ո՛չ միայն գիտուն այլ առաւել եւս փորձառու (բրաթիսէն) բժիշկք։

4.—Մրցման համար տալ առնուազն երկու ամիս միջոց, որով մըրցողաց թիւն աւելի բազմաթիւ կը լինի, հետեւաբար ձեռնհասք և եթէ կ'ընտրուին.

5.—Ցայտնել ներքին բժշկաց անուններն, որոց դիմել պարտին մրցման մասնակցողք մանրամասն տեղեկութեանց համար։

6.—Սոյն Ճանաչաժողովոյ անդամներէն երկուքն լինին Ս. Փրկչի Ազգ. հիւանդանոցի արտաքին բժշկք։

7.—Նշանակել որոշեալ ամսական քանակութիւնը, զի դրամն ո՛չ միայն պատերազմական և բարեգործական գործոց այլ և մրցման չլինի է։

Ճանաչելով իմ սոյն դիտողութիւնս ներ պատ. հոգաբարձութեանդ խորին ուշադրութեան,

Մնամ յանկեղծ սրտէ փափաքող ազգիս անզուգական հասատատու.
Թեան վերճակին բարեսքման
Տօքթ. Ղ. Պալեան.

29 ապրիլ 1891
Գատրքէօյ

ՄԱՀՍՈՒԼԱԹԸ ԱՐԶԻՑԷ

Անատօլու վէ Ռումէլի վիլայաթը Շահանէսինտէն ալընան մալիւմաթա կէօրէ, պու սէնէ զախիրէ վէ սաիր մահսուլաթը արզնէ զալէթլէ ֆէյզու պէրէքէթի իւզրէ օլաճագ տը։ Խաչխալ թօխուսընը 7 միլեոն գրյէյէ, աֆիյօնը 10000 սէրէմէթ պալիդ օլաճագը թախմին օլընըյօր։

Իլք պահար մէվսիմի խալընճա իլէ. բիլէմիզ օլտըզընտան, ահվալը հավայիէնին մահսուլաթը պօղաճաղընտան բէք տէ գօրգումայօր, վէ պունտան սօնրա մահսուլաթա պազը կէօնա խալել կէլսէ պլէ, երնէ մուեթալը խօշնուտը պիր մըզտարտա օլաճագը չիպահէսիզ տիր։ Աֆիյօն մահսուլը՝ ահվալի հավայիէյէ բէք զիյատէ հէտէֆ օլուգ, ֆէվզէլատէ սըճագլարտան վէ օրագ վագթինտէ եաղմուրլարտան տիւչարը խալել օ. լապիլիր իսէ տէ, չիմտիյէ գատար պիր հալը մուբէմմէլիյէթտէ տիր, վէ պազը մահալլէրտէ ահվալը հավայիէտէն տիւչարը խատար օլմասը փարզ իտիլսէ պլէ, մէզքուր խատար 1000 սէրէմէթ մըզտարընտա օ. լապիլիպ, երնէ 8-9000 սէրէմէթ աֆիյօն մահսուլը ալընաճագ տը քի, պունտա զէրրանը խօշնուտ օլմասընա քեաֆի տիր։

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաատէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօղոս,

Սիզին «Էմիւլիօն Սգօթ» նամ թէրթիպնիզի գուլլանմայա պայլատրըմտան պէրու, մէզքուր թէրթիպին սըրաձա վէ գանսըզըգ կիպի չօճուգ խաթալըգլարընտա բէք չօգ տէֆա հիւսնիս նէթիճէսինի իսթիհսալ էյլէմիշիմ տիր։

Իմտի պէնիմ էֆքեարըմճա, իչպու խօշ վէ ֆախտէպախշ թէրթիպ՝ տախա Մարինա պալըգ եաղընա թէրճիկ օլընմալը տը։ Պինտէն ալէյհ պէն տախի անը պու սուրէթէլ թավսիյէ իստէրիմ.

Օրտուի Հիւմայուն
աթթպպպի սապլգասընտան
Տօքթ. Ա. Անդրէասեան

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Տար իւլ Ահէղէ մէնֆաաթընա օլարագ եարըն քիչատ օլընաճաղը խապէր ալընան սէրկիի ումումիսթէքի էչեահ նէֆիսսէնին էվվելճէ մուխամինէր թարաֆընտան տուն օլանագ իւզրէ ֆիրուսիթը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Պա իրատէի Սէնիյէ Պէչինճի տաիրէի պէլէտիյէ միւտիրի Մանաս Անատն էֆ.նին մաաչը՝ 1000 ղ.գամմըյա 3500 ղ.ա իպլաղ պուլրըմըշ տը։

—Եավէրը էքրէմ Նամըգ բաշա հագրէթլէրի՝ Գապաթաշտա վագը գօնպրընտա խասթա եաթմագտա օլտրընտան, տիւնքի Պարամ ալարընտա հագրը պուլընամամըշ տը։ Թարաֆը հագրէթը Բատիշահիտէն բաշա միւշարէլէյհ հագրէթլէրինին նէզտինէ մէմուրինը մախսուսէ կէօնտէրիլէրէք իսթիֆսարը խաթրընա ինայէթի պուլրըմըշ տը։

—Պանգը Օսմանի միւտիրը ումումիսի Սրը Էտկար Վինսընթ՝ Պալքէսիր պօրսիթի մատենիլերինի կէզմէք իչիւն կէչէն ճումա կիւնիւ Մ.Շարլ Լաֆօնթէն իլէ պէրապէր Պանտրըմայա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

—Պու կիւնլերտէ քիչատ խալէճէք օլան Լէֆքէ-Պիլէճիք չըմենտրֆէր խաթթընն բէսմը քիչատընտա հագրը պուլընմագ իւզրէ տէմիր եոլլար միւտիրը ումումիսի Խալրի պէյ հագրէթլէրինին թահթը բիրասէթին. տէ օլարագ պիր հէյիթը ֆէնիլիէ՝ եարըն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէճէյի կիպի. Անատօլը տէմիր եոլլարը սահիպը իմթիազը Մ. Գամվուրա իլէ մէզքիւր խաթթըն սէրմայէտարան չիրքէթինի թէչքիլ իտէն Տայլ պանգասընն միւտիրի տախի բէսմը քիչատտա հագրը պուլընմագ իւզրէ պու կիւն եարըն էվրօբատան չէհրիմիզէ վիւրուտ իտէճէքլէր տիր։

Տէրմի զրմընտա թարաֆըմզա վարիտ օլան պիր մէքթուպ տը։

Միւէյլիֆ էֆէնտի,

Պու կիւնլերտէ կազէթալարտա Գամանտա խանընտա սարրաֆանտան Շամլեան Նշան էֆէնտի նամընտա պիր գումբանեանին իլանը իֆլաս իթմէկի մաէթթէէսիֆ կէօրիւլմիշ տիր։

Մախլեզը մէզքիւր իսէ՝ 100 սենէտէն պէրու պիզէ վէ թասլիմգաթրմըզա մախսուս օլուպ, հատիսէի մէզքիւրէնին չէօհրէթիմիզ սէքթէ իրաս իտէճէյի թապիկ պուլընարզընտան, վրգաչէի նամուս իչիւն իրազհաթա մէճպուր օլմուշըզ տը։ Շէօյլէ քի,

Շէօհրէթիմիզ պուլընան Շամլեան նամընա տախիլ օլանլար՝ անասրը Տարէնտէի օլուպ ամուճա վէ բէտրիմիզ՝ 60 սենէտէն պէրու Ասիթանէտ Մէրճան Եալրըզը խանընտասաքին վէ Թիւճճարլրգլա մաարուֆ օլտրգլրը կիպի, 39 սենէտէն միւթէճաուզ պիզէր տախի խանը մէզքիւրտէ նամուս վէ հայսիյէթ իւզրէ իչիմիզէ մէչղուլ օլտրզրմրզտան, միւֆիսը մէրգումա, գարապէթ վէ վէ ախզուրիթճաճ միւնասէպաթրմրզ օլմատրը ճիւմլէնին մալիւմի օլմագ իւզրէ, իչպու վարագամրզրն կազէթանզրզ վասէթասրյլա իլան պուլրրրմասրը թէմէնին էյլէրիզ էֆէնտիմ.

Փէլէդոս Վ Մ-էէ Ե. Շամլեան
Տէրսաատէթ 26 ապրիլ 1891

(109)

ԱՂՋԿԱՆ ՄԸ ՍԻՐՏԸ

ԳՐԵՑ

ՕՐԻՈՐԴ ԱԼԻՍ

Այս սրտի լիութեան, կեանքի յաջողութեան, փառաց ու պատուոյ ներգաչնակութեան մէջ՝ մութ խոհ մ'ունէր սակայն, որ խղճի խայթի մը պէս կուգար ճմլել իր հոգին, յիշատակ մը դանակի պէս սուր, որ կէս փակուած վէրքի մը կը դպչէր, ու սաստիկ, կծու ցաւով մը կարթնցներ զինքը իր անոյշ անոյշ ցնորքներուն մէջէն։ Ցանկարծ այդ թարմ, այդ պարզ դէմքին, այդ շողշողուն ժպիտին տեղ՝ մռահոդ ճակատ մը կը ներկայանար իրեն և արցունքոտ աչուքներ, որոնք թախծալից նայուածք մը կուղղէին իրեն, և հեծկտուք մը մահուան զանգակի պէս տխուր՝ միօրինակ կը հնչէր իր ականջին։

Բուբուլն էր ան ճիշդ այնպէս, ինչպէս կը նկարագրէր ինքզինքը վերջին տեսնելիները իր նամակներուն մէջ, և սրտին մէջ անդիմադրելի անձկութիւն մը կղզար Գառնիկ, մեղքի մը պէս կը ծանրանար իր վրայ անցեալն այդ ուրուականը դժբաղդ օրերու մռայլ յիշատակին հետ։ Կուզէր մոռնալ զայն, կուզէր ազատել զինքը բռնող այդ երկաթէ ձեռքէն, որ չէր թողուր իրեն թռչելու դէպի զուարթութեան երանաւէտ աշխարհը։

Անպարկեշտ երիտասարդ մը չէր սակայն Գառնիկ, այլ արական բընութիւնն այնպէս շինուած է ըստ մեծի մասին, որ վայելքներու և յաջողութեանց ետեւէն կը վազէ, ու փառքը իրեն համար ամեն բանի տեղ կը բռնէ։ Գործնական կեանքին մէջ իր եռանդին յաղուրդ կը դտնէ, և մարած կամ անհետացած յոյսի մը տեղ նորեր կատեղէ։ Մինչեւ հնոյ հոգին մէկ թել մ'ունի, սէրն է, մէկ կեանք մ'ունի, ընտանիքն է. մէկ կոչում մ'ունի, մայրութիւնն է՝ և իր էութեանը մէջ գաղտուկ խորշ մը կայ ուր կը պահուի անսահմանելի զգացում մը՝ գթութիւնը ամեն թշուառութեանց համար, և զանոնք կրելու համբերութիւնը։ Կին մը իր ամուսինը, իր հայրը, իր եղբայրը կը սիրէ աւելի անոր տկարութեանը մէջ։ Այր մը իր կինը, իր մայրը, իր քոյրը կը սիրէ այն ատեն երբ անոր ազդեցութիւնը կը կրէ։

Ի՞նչպէս կրնար սիրել Գառնիկ Պիէճիկի խորը կորսուած Բուբուլը, ինքը որ Բարիզի ամենէն պաշտելի էվ-ուլէնեներէն մին եղած էր հիմակ, ի՞նչ պիտի մտածէին իր ընկերները, իր արուեստակիցները, երբ ներկայացնէր օր մը անոնց արցունքի մէջ թաթխուած այդ աղջիկը... Մելինէի վճիտ ու նորածիլ գեղը պէտք էր իրեն հիմակ, դարձեալ մը չտեսնելու համար այդ արձանը, որուն վրայ կզմայլէին ամենքը, և անոր հօրը ոսկիները, որ իր առջեւ բացեր էին փառաց եղեմին արգիլեալ դուռը։

Այս խորհրդածութիւնք երկար ատենէ ի վեր կը դառնային իր գըլխուն մէջ, քանի կաճէին Մելինէի մարմնոյն շնորհները անոր տարիքին հետ, բայց այն ատեն միայն որոշ կերպարանք մ'առին, երբ տեսաւ Գառնիկ զինքը դիւթող այդ հրապոյրներուն հրաշքը արուեստահանդէսին մէջ։

Սօֆի առանց բան մը գիտնալու՝ լոկ կասկածներ ունեցած էր միշտ այս մասին, բայց կատարելապէս հասկցաւ իրողութիւնը, երբ եղբայրը խնդրեց իրմէն գաղտնի պահել Բուբուլէն իրենց ուղեւորութեան շարժառիթը։ Զլացաւ հաղորդել իր երջանկութեան լուրերը այն անձնուէր աղջկան, որ արհամարհեր էր ամեն փառք իր սիրոյն համար, և ինքը կարհամարհէր հիմակ անոր սէրը փառաց համար։

Հետզհետէ աւելի կարճ կը գրէր անոր Գառնիկ, նշմարել չը տալու համար իր զուարթամտութիւնը որ հեգնութիւն մըն էր անոր վշտերուն նկատմամբ. ասկէ զատ այն մեղամաղձութեամբ, խորունկ զգացումներով և փորձով, զի հիւանդանոցաց համար կը փնտռուին ո՛չ միայն գիտուն այլ առաւել եւս փորձառու (բրաթիսէն) բժիշկք։

4.—Մրցման համար տալ առնուազն երկու ամիս միջոց, որով մըրցողաց թիւն աւելի բազմաթիւ կը լինի, հետեւաբար ձեռնհասք և եթէ կ'ընտրուին.

5.—Ցայտնել ներքին բժշկաց անուններն, որոց դիմել պարտին մրցման մասնակցողք մանրամասն տեղեկութեանց համար։

6.—Սոյն Ճանաչաժողովոյ անդամներէն երկուքն լինին Ս. Փրկչի Ազգ. հիւանդանոցի արտաքին բժշկք։

7.—Նշանակել որոշեալ ամսական քանակութիւնը, զի դրամն ո՛չ միայն պատերազմական և բարեգործական գործոց այլ և մրցման չլինի է։

Ճանաչելով իմ սոյն դիտողութիւնս ներ պատ. հոգաբարձութեանդ խորին ուշադրութեան,

Մնամ յանկեղծ սրտէ փափաքող ազգիս անզուգական հասատատու.
Թեան վերճակին բարեսքման
Տօքթ. Ղ. Պալեան.

29 ապրիլ 1891
Գատրքէօյ

ՄԱՀՍՈՒԼԱԹԸ ԱՐԶԻՑԷ

Անատօլու վէ Ռումէլի վիլայաթը Շահանէսինտէն ալընան մալիւմաթա կէօրէ, պու սէնէ զախիրէ վէ սաիր մահսուլաթը արզնէ զալէթլէ ֆէյզու պէրէքէթի իւզրէ օլաճագ տը։ Խաչխալ թօխուսընը 7 միլեոն գրյէյէ, աֆիյօնը 10000 սէրէմէթ պալիդ օլաճաղը թախմին օլընըյօր։

Իլք պահար մէվսիմի խալընճա իլէ. բիլէմիզ օլտըզընտան, ահվալը հավայիէնին մահսուլաթը պօղաճաղընտան բէք տէ գօրգումայօր, վէ պունտան սօնրա մահսուլաթա պազը կէօնա խալել կէլսէ պլէ, երնէ մուեթալը խօշնուտը պիր մըզտարտա օլաճագը չիպահէսիզ տիր։ Աֆիյօն մահսուլը՝ ահվալի հավայիէյէ բէք զիյատէ հէտէֆ օլուգ, ֆէվզէլատէ սըճագլարտան վէ օրագ վագթինտէ եաղմուրլարտան տիւչարը խալել օ. լապիլիր իսէ տէ, չիմտիյէ գատար պիր հալը հալը մուբէմմէլիյէթտէ տիր, վէ պազը մահալլէրտէ ահվալը հավայիէտէն տիւչարը խատար օլմասը փարզ իտիլսէ պլէ, մէզքուր խատար 1000 սէրէմէթ մըզտարընտա օ. լապիլիպ, երնէ 8-9000 սէրէմէթ աֆիյօն մահսուլը ալընաճագ տը քի, պունտա զէրրանը խօշնուտ օլմասընա քեաֆի տիր։

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաատէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօղոս,

Սիզին «Էմիւլիօն Սգօթ» նամ թէրթիպնիզի գուլլանմայա պայլատրըմտան պէրու, մէզքուր թէրթիպին սըրաձա վէ գանսըզըգ կիպի չօճուգ խաթալըգլարընտա բէք չօգ տէֆա հիւսնիս նէթիճէսինի իսթիհսալ էյլէմիշիմ տիր։

Իմտի պէնիմ էֆքեարըմճա, իչպու խօշ վէ ֆախտէպախշ թէրթիպ՝ տախա Մարինա պալըգ եաղընա թէրճիկ օլընմալը տը։ Պինտէն ալէյհ պէն տախի անը պու սուրէթէլ թավսիյէ իստէրիմ.

Օրտուի Հիւմայուն
աթթպպպի սապլգասընտան
Տօքթ. Ա. Անդրէասեան

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Տար իւլ Ահէղէ մէնֆաաթընա օլարագ եարըն քիչատ օլընաճաղը խապէր ալընան սէրկիի ումումիսթէքի էչեահ նէֆիսսէնին էվվելճէ մուխամինէր թարաֆընտան տուն օլանագ իւզրէ ֆիրուսիթը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Պա իրատէի Սէնիյէ Պէչինճի տաիրէի պէլէտիյէ միւտիրի Մանաս Անատն էֆ.նին մաաչը՝ 1000 ղ.գամմըյա 3500 ղ.ա իպլաղ պուլրըմըշ տը։

—Եավէրը էքրէմ Նամըգ բաշա հագրէթլէրի՝ Գապաթաշտա վագը գօնպրընտա խասթա եաթմագտա օլտրընտան, տիւնքի Պարամ ալարընտա հագրը պուլընամամըշ տը։ Թարաֆը հագրէթը Բատիշահիտէն բաշա միւշարէլէյհ հագրէթլէրինին նէզտինէ մէմուրինը մախսուսէ կէօնտէրիլէրէք իսթիֆսարը խաթրընա ինայէթի պուլրըմըշ տը։

—Պանգը Օսմանի միւտիրը ումումիսի Սրը Էտկար Վինսընթ՝ Պալքէսիր պօրսիթի մատենիլերինի կէզմէք իչիւն կէչէն ճումա կիւնիւ Մ.Շարլ Լաֆօնթէն իլէ պէրապէր Պանտրըմայա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

—Պու կիւնլերտէ քիչատ խալէճէք օլան Լէֆքէ-Պիլէճիք չըմենտրֆէր խաթթընն բէսմը քիչատընտա հագրը պուլընմագ իւզրէ տէմիր եոլլար միւտիրը ումումիսի Խալրի պէյ հագրէթլէրինին թահթը բրիասէթին. տէ օլարագ պիր հէյիթը ֆէնիլիէ՝ եարըն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէճէյի կիպի. Անատօլը տէմիր եոլլարը սահիպը իմթիազը Մ. Գամվուրա իլէ մէզքիւր խաթթըն սէրմայէտարան չիրքէթինի թէչքիլ իտէն Տայլ պանգասընն միւտիրի տախի բէսմը քիչատտա հագրը պուլընմագ իւզրէ պու կիւն եարըն էվրօբատան չէհրիմիզէ վիւրուտ իտէճէքլէր տիր։

Տէրմի զրմընտա թարաֆըմզա վարիտ օլան պիր մէքթուպ տը։

Միւէյլիֆ էֆէնտի,

Պու կիւնլերտէ կազէթալարտա Գամանտա խանընտա սարրաֆանտան Շամլեան Նշան էֆէնտի նամընտա պիր գումբանեանին իլանը իֆլաս իթմէկի մաէթթէէսիֆ կէօրիւլմիշ տիր։

Մախլեզը մէզքիւր իսէ՝ 100 սենէտէն պէրու պիզէ վէ թասլիմգաթրմըզա մախսուս օլուպ, հատիսէի մէզքիւրէնին չէօհրէթիմիզ սէքթէ իրաս իտէճէյի թապիկ պուլընարզընտան, վրգաչէի նամուս իչիւն իրազհաթա մէճպուր օլմուշըզ տը։ Շէօյլէ քի,

Շէօհրէթիմիզ պուլընան Շամլեան նամընա տախիլ օլանլար՝ անասրը Տարէնտէի օլուպ ամուճա վէ բէտրիմիզ՝ 60 սենէտէն պէրու Ասիթանէտ Մէրճան Եալրըզը խանընտասաքին վէ Թիւճճարլրգլա մաարուֆ օլտրգլրը կիպի, 39 սենէտէն միւթէճաուզ պիզէր տախի խանը մէզքիւրտէ նամուս վէ հայսիյէթ իւզրէ իչիմիզէ մէչղուլ օլտրզրմրզտան, միւֆիսը մէրգումա, գարապէթ վէ վէ ախզուրիթճաճ միւնասէպաթրմրզ օլմատրը ճիւմլէնին մալիւմի օլմագ իւզրէ, իչպու վարագամրզրն կազէթանզրզ վասէթասրյլա իլան պուլրրրմասրը թէմէնին էյլէրիզ էֆէնտիմ.

Փէլէդոս Վ Մ-էէ Ե. Շամլեան
Տէրսաատէթ 26 ապրիլ 1891

ԻԼԱՆ

Գրուսա գաբլրճալարընա վէ Քիւ-քիւրլիւ պանեոլարընա կիթմէք արզու իտէն զէվաթըն՝ Գէյոլընտա ճատտէի քէպիրտէ Գոնգօրտա թէ-ատրօսը գուրպինտէ Զիյէքճի սօգա-ղը քէօշէսինտէ վագը 331 նիւմէրօ-լը Լօնտրա նամ եճգանանլէ միւ-բաճառաթ իթմէլէրի, վէ Սթամպօլ-տան կիտեճէք կէվաթըն՝ կիտիպ կէլմէ վարօր վէ արապա բարարը ի-լէ, Գրուսատա օթել վէ եէլեճէք վէ պանեօ իւճբէթլերի տախի տախիլ օլտրղը հալտե, վարօրա կիրիլտիկի կիւնտէն իթիպարէն 15 կիւն իչիւն 4 լիրան Օսմանի իթա իթմէլերի, վէ 15 կիւն կէչտիքտէն սօնրա եէվ-մելէ 2 մէճիտիէ թէեմիւե իթմէլէ-րի լրգով կէլեճէյի իլան օլրընը։

Իչպու մուամէլէյէ՝ Բուսի մայիս 1տէն իթիպարէն պաչլանաճագ, վէ միւբաճառաթ իտէն զէվաթ՝ հէր ճի հեթլէ խօչնուա իտիլեճէք տիր։

15—5

ՍԻԼՎԱՆ

Պունտան ագտէմ կազէթամրդտա նէչը օլրնան ՍԻԼՎԱՆ սէրլէվկալը չարանը միւթալէա էրմէնիճէ բօսան՝ միւքէմմէլ սուրէթտէ ճիլալէնմիշ օլ-տրղը հալտե 5 ղրչ. ֆիյաթա Պաղ-չէ Գաբուսընտա սուճը ճակոբ աղա-նըն տիւքքեանընտա ֆիրուխթ օլըն-մագտա տրը։ 10—6

ԷԳՕՆՕՄԻ ԷՆԹԷՐՆԱՍԻՕՆԱԼ

Պիր վագթտան պէրու էհալիմիզին ազ պիր բարա իլէ չօգ գազանմագ ար-զուսըյա բարարը ֆէտտա իտէրէք բի-յանգօ պիլէթլերի իմիրասը իլէ բէք չօգ միւթէզարրուր օլտրգլարը մանէ-թէսսիւֆ կէօրիւմմինէ պիտէ, ահվալը նամէյրուէի մէգքիւրէնին միւմ-քին մէրթէպէ տէֆի իլէ գախտի միւ-թահսնէնէ թասարրուֆիյէյէ ըրայէնէն թէէմրը իսթիգալէրինէ խըզմէթ իթմէք իչիւն Ֆրանսա տէվլէթինին թահթը հըմայէսինտէ թէէքքիւլ ի-տուպ, մէրքէզը իտարէսի Բարիզտէ Մօնթ Մարթր սօգաղրնտա 123 նումէ-րօտա վագը, վէ պիր չիպէսի տախի պու քէրրէ Տէրսաատէթ ճէլլինէ մուվաֆֆագ օլտուղմ մէգքիւր գում-բանէանընդն մագսէրը ասիսի՝ գաթան գարար միւհէթսիզ օլմամագ չարթը իլէ մահ պէ մահ ճիւզիյաթ գապլինտէն եանի 5 ղրչ.տան, իլա նիհայէթ ֆէտտա-քերլրդ իտէն զէվաթ՝ իսթէնիլէն մըգտար վէ միւտտէթլէ սէրմայէ վէ ճէհէզ թէտարիք իթմէք իչիւն իչպու գումբանեանդն թիճարթինտէն հէր իքի իւչ վէ տէօրթ այտա պիր քէրրէ հիսսէսինտէն թէվզիյաթա տախիլ օլա-ճագ տրը։ Համիլինէ վէրիլէն բօլիցա-լարտա մուհարբէր պէտտէլէր՝ թահթը թէէմինէ ալընմըշ օլտուղընտան, պու պապատ զիյատ մալիմամա գլագ վէ Տէրսաատէթ միւհագաթը իլէ թաշրա-լարձա մէգքիւր չիրքէթին անէնթէսի օլմագ արզու իտէն զէվաթ՝ չուրուրը միւգթազիյէյէ ակեահ օլմագ իւզրէ Տէրսաատէթտէ Պաղչէ-Գաբուսընտա Ծօրկիստիս խանընտա Ն° 1 մաղազա-տա իչպու չիրքէթին միւտրը խուսու-սիսի պուլընան Բ. Շէհիրլեան էֆէնտիյէ միւրաճառաթ իթմէլերի թավսիյէ օլու-նընը։

ՊԱԳԱԼԻՅԷ

ԳՈՎՀԱՆՆԷՍ ՄԿՐՏԻՉԵԱՆ

Նո. 117 Պէյօղլունտա Ազամամիսինտէ Իմամ սոգաղը գարշրսընտա 117 Նո.

ԳԱԼԱԹԱ ՖԻՑԱԹԸԼԸԼԱ

Հէր նէվի ալէա էրզագ, հուպուպաթ, մէչրուպաթ, պահարաթ վէ սաիրէ պուլունընը։

Սըքարրչաթ՝ քէմալը տիգգաթ ու սիւ-րաթլա իմրա օլունանագ սրը։

ԻԼԱՆ

Սթամպօլ Կազ Շիրքէթի՝ գօմի սիօն իլէ ապօնէ պուլմագ իւզրէ միւգթէտիր մէմուրլար արամագտա օլմաղլա, սապահկարը էրքէն Պապր Ալի ճատտէսինտէ իտարէխանէյէ միւրաճառաթ օլընա։

* * *

Կազ ֆիյաթը 40տան 30 ղրչ.ա թէնզիլ օլունուպ, պու ֆիյաթ հէր քէսին ապօնէ եազրլապիլէճէկի տե-րէճէտ զայէթ էհվէն օլտրղը, վէ քէզալիք էնվաի չէչիտ կազ ավիզ-էլերի, տուվար կազլարը, մաթպախ թագմլարը, օճագլարը վէ սաիր կազ մաքինալարը վիրուտ իլէ պունլարրն տախի ֆէկզէլատ ու-ճուզ վէ էհվէն սաթըլտրղը վէ էս-թաահ մէզգիւրէնին միւպալեասը ի-չիւն Սթամպօլտա Համիտիէ ճատ տէսինտէ Ցուլունը Ուսմանիէ իտա-բէսի իթթիսալինտէ քեամին մաղա-զալա միւրաճառաթ իթմէք լազմ կէլտիկի՝ Սթամպօլ Կազ շիրքէթը թէնվիրիէսի թարաֆընտան իլան օլընը։

ԻԼԱՆԱԹ

Շէհէր էմանէթի ճանիպը ալիսինտէն

Ճիսրը ճէտիտէ մերպութ տէնիզ համմամարընն չէրաթի վէճճէլ պիլմիզալէտ հատտը լայրգրը պուլորը հալտե բէնճէնպիհ կիւ-նիւ իհալէսի մուգարրեր օլտուղն-տան, թալիզ օլանլարրն տէբօղիթօ ազչէրէրիյլէ պէրապէր Շէհր եմանէթ մէճլիսինէ կէլմէլերի իլան օլու-նուր։

25 Նիսան 307

Շէհր էմանէթի ճանիպը ալիսինտէն.

Մէրքէզը եմանէթ վէ տէվարը պէլէհիյէտտէ միւթախասէմ միւֆէթ թիչ վէ չավուշլարրն վէ օտաճրլարրն՝ իչ եիւզ եէտի սէնէսինէ մահտուպէն իթա օլընմագ իւզրէ իմալ իտիլեճէք մէկպուսաթրն էսման վէ մէսարիֆը խալաթիյէսի իլէ գրըճ գալրշլարը-նրն պէտէլէրինին կէլեճէք մայիսին պիրինճի չարշէնպիհ կիւնինտէն օն պիրինճի ճումա էրթէսի կիւնինտէ գատտար միւնագասասրյա, եէվմ մեզգուրտէ իհալէի էվվէլիյէ վէ էրթէսի կիւն իհալէի գաթիյէսինին իճրասը մուգարրեր պուլընարղընտան, իմալ վէ իթասրնա թալիպ օ-լանլարրն՝ միւտտէթը մէզգիւրէ զարֆընտա Շէհր եմանէթի մեճլիսի-նէ միւրաճառաթ էյլեմէլերի իլան օ-լընը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 9 մայիս

Ռնկլ. էհսամը Ինկ. Լիր.	95-37
Օսմ. էհսամը աչըլտը	17-87
» » գաբանտը	17-90
» » Սէրբ Ա	42 1/4
» » » Գ	22 5/8
» » » Ս	17-1/8
Յթօման 1871	094 3/4
Օսմանը Գանգասը	13 25
Բուսիա իսթիդրադը	106 1/4
Մըսրը սուլ. սուլթահրտէ	96
» իսթիյազը	0 9 1/2
Տաիրա Սանկէ Մըսրը	95 1/2
Թօլիա իսթիգրադը	103-
Գուլկար իսթիգրադը	-
Դամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-53-60

Բարիզ 9 մայիս

Ֆրանս. էհսն. 3 % ֆր.	92-80
» » 4 1/2 %	104-
Եէնի Օսմ. էհսամը աչրյաը	18-20
» » » գաբանտը	18-07 1/2
Միսգոտէլ	
Սէրբ Գ.	22 20
» Ս.	-
Բուլգէրի չրմէնտրֆէրի	72-
Օսմանը Բէյթիսի էհսամը	342 50
» Գանգասը	583 7
Թրէյտ Լիոնէ	765-
Թրէյտ Ֆոնսիէ	1245-
Գոնթուար տ'էսգոնթ	585-
Միւվէյրիչ ագսիոնը	2563-
Իթալիա էհսամը	2 95
Մըսրը Ֆոնտ. մութթահրտէ	482 50
Բուորիէ Թիւրքի	410-
Նուսան 5 % 1879	-
Դամպիօ 3 այ վատէ	25-3

Վիէննա 9 մայիս

Լօնտրա իւզէրինէ գաղ'պիս	118 50
Բուլգէրի չրմէնտրֆէրի ֆի.	46-78
Օսմանը Բէյթի ագսիոնը	159-50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. ուսմ. տիւն ագչ. գաբ.	20-02
» » » էն եիւքսէք	20-07
» » » էն ազաղը	19-38
Նու սոսպակ աչրյաը գ. ք.	19 31
Թահվիլաթը Օսմանկէ	31-07
» » » էն եիւքսէք	31-13
» » » էն ազաղը	31-
» » » աշրյաը գ. ք	30-15
Մէսի Ա.	42 10
» Գ.	22-15
» Դ.	19-31
Բուլգէրի չրմէնտրֆէրի	72-
Ագչէ ֆարիզի	8-
Ռէյօր Ղրչ.	15-
Հէվալէսիզ »	25-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Իրէտի ժէնէրալ	9-
Սթամպօլ պանգասը	6-10
Սօսիէթէ ժէնէրալ	5-10
Ֆրանսայ	5-63

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրչ.տան	Ղրչ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108-
Մէթալիք »	099-
Գէլիք »	102-10
Ալթընլըգ »	103-
Ինկիլիզ Լիրասը	110 15
Ֆրանսըզ ալթունը	87 20
Բօլ	80-
Գրէմից ալթունը	31-15
Գարազոն գայմէսի	7-72

ԹԱՍԱԾԻՃ ՔԵՆԱՂՐՏԸ

20) լէք քեղաղրտ	-
50) » »	17-
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	17-
10000)»	-

ԳԱՄՊԻՕ

Լոնտրա	110-
Բարիզ 3 այ վատէլի	2 -92 1/2

ԻԼԱՆԱԹ

Շէհէր էմանէթի ճանիպը ալիսինտէն

Մէրքէզը եմանէթ վէ տէվարը պէլէհիյէտտէ միւթախասէմ միւֆէթ թիչ վէ չավուշլարրն վէ օտաճրլարրն՝ իչ եիւզ եէտի սէնէսինէ մահտուպէն իթա օլընմագ իւզրէ իմալ իտիլեճէք մէկպուսաթրն էսման վէ մէսարիֆը խալաթիյէսի իլէ գրըճ գալրշլարը-նրն պէտէլէրինին կէլեճէք մայիսին պիրինճի չարշէնպիհ կիւնինտէն օն պիրինճի ճումա էրթէսի կիւնինտէ գատտար միւնագասասրյա, եէվմ մեզգուրտէ իհալէի էվվէլիյէ վէ էրթէսի կիւն իհալէի գաթիյէսինին իճրասը մուգարրեր պուլընարղընտան, իմալ վէ իթասրնա թալիպ օ-լանլարրն՝ միւտտէթը մէզգիւրէ զարֆընտա Շէհր եմանէթի մեճլիսի-նէ միւրաճառաթ էյլեմէլերի իլան օ-լընը։

ԽՐԷՏԱԿԱՆ ՎԱԼԷՕՐԼԱՐՔ

ԻՏԱԼԻԱՅԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթ-լէ իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ բօսթասը։

Ֆեբրիկօ գաբանընդ թահթը գօմանդասընա Տագալիյէ նամ վարար 1500 թանէլաթա հա-մուլէսինտէ վէ 300 պարիկը գուվվէթինտէ օ-լարագ ալաֆրանկա մուլինին 13իւնճի չար-շէնպիհ կիւնիւ եէրլէնտէն սօնրա ալաֆր. սապա 4տէ Տէրսաատէթտէն հարաքէթլէ ԶԱՆԳԱ-ԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԻՆՃԻ օղրայարագ բազար երթէսի ապահկարը 4 պուլուգ կիւ-նէն ԻՍԿԵՆՏԵՐԻՅԷՆ մուվասելէթ իտէճէք տիր։

Իսկու պիլէթլերի ֆասիլեճա վէ կիսիպ կէմի ալընաքագա, թէնզիլ ֆիյաթլա ֆիւ-ուսթթ օլունուր։

Վարօրա պիրինճի ալընքի ուուբրա թագդ-մի, պանեօ օտաստ, հէքիմ վէ խրամէճի գա-տրն վար տր։

Եինէ բօսթաի մէգքիւրէնին ԻՍԿԵՆՏԵՐԻՅԷՆ տէն հէր չարշէնպիհ ապահկարը հարէքէթ ի-տէն Պերիյէթիւշ Շամ՝ վարօրլարը տօղրու ԵԱ-ՖԱյա հարէքէթ իտուպ ԻՍԿԵՆՏԵՐԻՅԷՆԷ 44 սաաթտա Պեյրութիա վասլ օլուր, վէ ԹԱ-ՐԱՊԼՈՒՍ, ՄԵՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԵՆՏԵՐՈՒՆԱ օղրար-Բօսթաի մէգքիւրէն Գէրմէրը տէնիզ իչէ-յէն վարօրլարը՝ հէր ճումա կիւնիւ Պրինճիպ բօսթա չանթասընդն միւվասելէթինտէն սօնդ-ա Սիւվէյշէն հարէքէթլէ, Ճիտտէ, Սուա-քիմ, Մասուա, Հիւսեյտա վէ Ասէն իսքելե-էերինէ ուղրար։

Հէր բէնճէնպիհ ագշամ սապա 4տէ Սթամպօլտան Մարսիլիա, հավը վէ Լօնտրայա հարէքէթ իտէր։ յունվար 10տան իթիպարէն պիր հաֆ-թա Զանգ Գալէ, Իզմիր վէ Շիրա թարիգիլէ, վէ յունվար 23տէն ի-թիպարէն օ պիր հաֆթա տա Զա-նագ Գալէ վէ Շիրա թարիգիլէ կի-տէր։ Իզմիրտէ Սուրիա բօսթա վա-բօրլարրյա թէսատիֆ վուգու պուլուր։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Լօնտրատան կէլէն բօսթա վարօր-լարը իլէ տօղրու սէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ ճու-մա էրթէսի ագշամ Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր, վէ կէրեք ապի-մէմտէ վէ կէրեք ավտէթտէ Սամ-սուն, Ֆիրասօն, Թրապիզօն վէ Պա-թում իսքելէլերինէ, վէ զայրը մէճ-պուրի սուրէթտէ Ինեբէ, Ֆաթսա, Օրտու, Սինոպ վէ Ինեպոլու իսքելէ-լերինէ ուղրար։ Պաթումա վէ ըն-լթամպօլա չարշէնպիհ սապահկարը մուվասելէթ իտէր։

ՕՏԷՍԱ

Լօնտրատան վիւրուտ իտէն բօսթա վարօրլարը իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլունընը։

Սալը սապահ Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէր, վէ չարշէնպիհ ագ-շամը Օտէսայա վասլ օլուր։ Օտէ-սատան ճումա էրթէսի ագշամը հարէքէթ իտուպ, բազար էրթէսի սապահը Տէրսաատէթ է միւվասելէթ իտէր։

ԹՐԻԷՍԹ

Հէր 15 կիւնտէ պիր բազար էր-թէսի կիւնէրի ագշամ Սթամպօլտան հարէքէթ իտուպ, էսնայ ազիմէթտէ Պուրգազ, Վարնա, Ռուսչուգ, Սիւնեէ, Կալաց վէ Իպրայիլ, վէ ճումա էրթէսի Իպրայիլտէն ավտէթտէ Կալաց, Սիւնեէ վէ Ռուս-թէնեէյէ ուղրար, վէ սալը կիւնէրի սապահ Տէրսաատէթէ վասլ օլուր։

Մէսաժրրի Մարիյիմ գումբաեեա-սը՝ Սթամպօլտան Մարսիլեայա իւճ-բէթմէլերինի պէրվէճճը ապի թէնզիլ իմմիչ տիր։ Ալնճի մէվգի՝ եէմէքլէ 225 ֆր. Ուշագլար՝ եէմէքլէ 112 1/2 ֆր։ Կիւվէյրթէ եէմէքսրդ 60 ֆր։

Ռէկա Մարսիլիա վէ Լիոնտա թէ-վագդուֆ իտէպիմէք իւզրէ Սթամ պուլտան Բարիզ գաբաար տօղրու պիլէթլերին ֆիյաթը 250 ֆրանգ տրը։

EMULSION SCOTT

(ՍԿՕՏԻ ՕՀԼԵՐԸԿ)

ՄՕԲԻԻ ՁԿԸՆ ՕԼՈՒՏ ԻԻԳ

Իբոֆոսֆիտ ոը ջոլ Ի սոպոյով

Պատրաստեալ ՀԵԱՄ ՍԿՕՏԻ Ա ՊՈՕՒՆԻ Ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ ախորժահամ է

Մորու ձկան 'ում իւղի բոլոր յատկութիւններէն զատ, իբոֆոսֆ. դներու յատկութիւններէն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճոզաձռութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ 'ունի, դիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի դեղատուներ և դեղագործաց քով։

Սթամպօլ ամէնթէսի Համիդիէ վէ Հիրցել

Օ ԼԻՒՆԷԹ ՏՕՕ

Սթամպօլտա Պաղչէ-Գաբուսընտա չէքերճի Համի Պէքիր աղանը տիւքքանը օր-բարանա 6 նումէրօյը մնաղալ։

Հէքիմ, էպէ, տիշճի վէ պարթարտա մախսուս

ԱԼԷՔՍԱՆԴՐ ՃԷՐՐԱՀԻՃԻ։

Քեղալիք էլէքթրիք, խրթիլագ քէսմէ վէ թէչրիհէ մախսուս ալեաթ թագդիմրը։

ԵՆԲՄԱ ԿԷՕՁԼԷՐ ՎԷ ՏԻՇԼԷՐ, ՎԷ ՍԱՂԸՐԼԱՐ ԻՉԻՆ ԳՈՒԼԱԳ ՊՕՐՈՒՍԸ

Եարա վէ գրբրդայրը պաղլամայա մախսուս Ենվան սարկը վէ սաիրէ։

ԼԱՍԹԻԿ, ՃԱՄ ՎԷ ԲՕՐՍՂԷՆՏԷՆ ԱԼԷՔԼԷՐ։

ԿԷՕՁԼԻՒԹ, ՏԻՒՐՊԻՆ, ԹՈՒՐՏԷՊԻՆ ՎԷ ԵՄՍԱԼԻ։

Գօլոզ կէօզլիւք	Բուսուլա	Մէսահէ էօյչիսիս
Էլ կէօզլիկիս	Միզան իլ հավա	Արազի էօյչիսիս
Թէք կէօզլիւք	Միզան իլ հարարէ	Տէօնիւմ էօյչիսիս

Թամմ էօյչիսիս թէրազի, էլտէ թաշրնագիիր եճճաճք թագդիմրը։ Մէքթեպ, խանթախանէ, եճզանճ, Թագիպ վէ մուհէնտիս եշչասը։

ՖԻԾԱԹ ԷՀՎԷՆ

Էվրօպանը պիրինճի ֆապրիգալարը իչիւն վուգու պուլանագ հէր նէվի ոզքարը-չաթ իճրա օլունընը։

ԼԱՆՕԼԻՆ–ԹՈՒԱԼԷԹ ԳՐԷՄԻ–ԼԱՆՕԼԻՆ

Սէրբ վէ գրզարմըշ էլէրէ վէ չաթլամըշ էլ վէ տուտագլարընն էյիլէշ-մէսինէ Բէյ ԵԱՐԱՐ։

Եարա վէ սբյրըլմալարը թէմիզ սագլամագ վէ գուրութմագ իչիւն Բէյ ԵԱՐԱՐ։

Տէրինին վէ խուսուսա քուչիւք չօճուգլար տէրթիսինին հիւսնիւ մուհա-ֆազասընա Բէյ ԵԱՐԱՐ։

Գիշիմէլէ էճզաճըլարտա վէ էճզա թիւճճարարընտա պուլընը։

Տէրսաատէթտէ ածէնթէ վէ վէքիլ Մ. Ս. ՖՐՈՒՀԼԻԽ

Գալաթատա էրթէպանի սօգաղընտա Գընճաեան խանընտա։

ՖՕԹՕԿՐԱՖՃԸԼԱՐԱ ՎԷ ՖՕԹՕԿՐԱՖ ՄԷՐԱԳԼԸԼԱՐԸՆԱ

ԻԼԱՆ

Պէյօղլունտա Գալէ Գաբուսընտա Տօղրու եոլտա 67317 նումէրօյարտա ԳԱՐԱԳԱՆ ֆօթօկրաֆխանէսինտէ ֆապրիգա ֆիյաթլարյա էն ալէա ֆօթօկրաֆ ալեաթ ու եէտվաֆը մէվճուտա օլուպ, մէսելա, պեպիէ-ք մարքալը օպտիքֆիթ-լէր, սիսալիս վէ թամմ էօյչիսիս մաքինալար, զայէթ էհ-վէն էլ մաքինալարը, էհվալի ֆօթօկրաֆ էշեաղ, մեշ-հուր ֆիլմը քիմեա մուալիմի Մէրսիէնդն «կրաֆէլ» թա-պիր օլրան նէվճճատա գրեվիլաթէօր» վէ բլաթինի «վի-բրատ» վէ սարէ, բէսմի զայէթ սեբի վէ նէֆիս պիր սուբէթտէ ալմագա մախսուս ժելաթինի գրեպագարդ պու-լունընը։

Մ. Մ. Գարագաշ պիրատէրէր՝ գիրէ, բրթուշ վէ եմալի քիմֆիֆի մուատէլաթը ֆօթօկրաֆի յէնին իճրա-սընը զայէթ էհվէն ֆիյաթլա տէբէօհտ իտէրլեր։

Ֆօթօկրաֆ մէրագլըլարը թէճրիպէլէր իճրա թթմէք իչիւն Գարագաշ ֆօթօկրաֆխանէսինէ մուրաճաաթ իտե-պիլիրլեր։

Տէրսաատէթ, վիլայաթ վէ մէմալիքը էճճեպկէ իչիւն մէգքիւր ֆօթօկրաֆխանէ թարաֆընտան սէբարրաթ գա-պուլ օլունընը։

ՏՕԳԹՕՐ ՎԱՅՍՄԱՆ

Ձիւմլէի ասապկիյէլերինտէ բահաթսըզլըգ Հասրլ օլտուղընա պինաէն տայմա մուզտա-ըրդ պիր հալտե պուլընան զէվաթ իլէ, ալէտտեամ պաշ ադրրսընտան վէ սինիր զաս-ֆընտան վէ ասյգուսըզլըգտան վէ խէլեճանը գալպատան մուզտարրդ օլանլար, վէ մէնզուլ-լար (եանի վիճճուտա գրմէն նիւզուլ իսապէթի վէ մուքեմմէլ խուսուսընտա տիւչարը մուշքիլատ օլմագ վէ նիւզուլ իսապէթի իտնիկրտտ ալել էքտեր միւշահտտ օլընան ֆիքր զասֆը) կիպի էմրազա տիւչար օլանլար, վէ վիճճուտալարընտա բահաթսըզլըգ հըսս իթթիբ-լէրի վէ կէօզէրի տեօնտիկի վէ անյարրն ալթընտա թմագ-դ հընս էյլետիքէլերի ճիհեթլէ, քէնտիլերինէ նիւզուլ իսապէթինէ իտթիտտատ կեօրէնլեր՝ Սթամպօլտա Գալատա ճատտ-սինտէ 3 նումէրօյը Գալաթարատիս, վէ Սօֆիտտա Սթամպօք, վէ Ամթինտա Գարակեօզ-ճոս եճզախանէլերի թարաֆընտան մեճճանէն կեօնտերիլմէքտէ օլան ըրաալէմի միւթալէա էյլեմէլի տիրլեր։

Սինիր խասթալըգլարընա վէ նիւզուլ միւթեալլիգ օլան պու բիսալէտ, էն հագիգ ամթըպպանդն գապուլ էյլեմիշ օլարգլարը պիր սուրէթը թետտավլ՝ խզաշ իտիլմիշ տիր։ Պու սուրէթը թետտավլ սայէսինտէ իսմ,ս,հայ օլունան մուլֆագ,լաթը ազիմ՝ 1889 սէնէ-սինտէ Պէյճիգանդն կան չէհրինտէ թերթիպ օլունան էքսթրաորտինտա գարրնը թագտիր օլարագ կիսմիշ մնտալեա իլէ մազարը մուքեմմալ օլմուշ տր։

Ալտէթ գօլպ վէ բէք ազ մասրաֆ իսթիյարրնը միւէտտի օլան պու սուրէթը թետտա-վի՝ անճագ պիր սուրը վիճճուտան պազը մահալերինէ սիրմէ քտէն իպարէթ օլուպ, շայանը հարբեթ պիր տերեճետտ հիւանիւ թեէսիրի կեօրիլէր։

ԱՆԹԻԲԻՐԻՆ ԷՖԷՐՎԷՍԱՆԹ

ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼ

Էնվահ ալրը, պաշ ադրսը վէ ակնէպ թուճմասընա գարրը ըսրաբը պիր իլաճ տրը։

ԻՆՖԼՈՒԷՆՅԱ վէ ՏԱՆԳԿ ՍԸԹՄԱՍԸՆԸ տահի տեթ իտեր։

Պու իլաճը իսթիմալինտէն հարալ օլան գաբ գա եէ ադրրսը վէ եիւրէք պուլանթէքսը կիպի ֆէնալգէլարը տեթ իթմէք իչիւն մէգքիւր իլաճա ԱՍԻՏ ԳԱՐՊՕՆԻԴ գաթմալը։

Բարիզտէ ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼ վէ ԳՈՒՄՐ՝ վէ էճզախանէլերտէ։

ՊԼՕՑԻԻԴ ԷՃԶԱ ՏԷՐՕՁԻԹՕՍԸ

Ժ. ԱԼԷՔԵԱՆ

ՊԱՂԷՐՅԷՆ ՆԵԶԱՐԻԹ ՁԵԼԻԼԷՍՈՒ ՄԻԻՄԻԱՀԷԻՍԻ

Իճզախանէմի իքի սէնէտէն պերու Նէնի Ճամիսէն Պաղչէ Գաբուսընտա Ճեելալ պէյ խանընդն ալթընտա 2 նումէրօյը մաղազայա Նալալ թիմիշիմ տիր։ Միւտտեթը մէգքիւրէ զարֆընտա մազազամմ քէնտի սընքրը տաթիլինտէ զայէթ մունթազամ պիր մաղազայա իճ-բաղ ու թահվիլ թիմէք իչիւն էլտէն կէլէնի տիրիղ իթմէմիշիմ տիր։ Օրայա միւրաճաաթ իտնէլրէ՝ էլեմտարն նէֆտաեթինտէն վէ ֆիյաթլարրն եհվէնիյէթինտէն բէք զիյատ խաշ-նուա օլաճաղլար տրը։ Իճզախանէի մէգքիւրտտ Ֆրանսա, Ինգիլթերրա վէ Ամէրիճանդա մէշհուր թինտարէթ էվլերի էճզալարը, ֆիւլիյէթլի Լամպարտա վէ Բէլճեատ ֆուլիֆաթ ա-քինինդ, Նորվեկիա խալիս պարգ եաղը, Ֆրանսըզ վէ Ինգիլիզ հազրը իլաճլարը (սբէխա լիթէ), Ցերսաատէթտէ պուլընանարդն էն չօզը օլմագ իւզրէ մէգքիւրէ իչիւն ֆէնդք քիմ եա ալեաթ ու եէտվաֆը, գուլյումճըլըգ վէ գվալվանօբլասթիէ մախսուս ալեաթ վէ եմ-գալար, մեշհուր գօնեագ ֆապրիգալարը գօնեագլարը, Ֆօրսա վէ Մալալա շարապարը, Իվ-րօբա մատէն սուլարը, հրուֆաթ տեբքիմեթլերի իչիւն «Ռիքել» վէ «անթիմոն», ցերսհը-գա մուեթեալիգ հէր նէվի լաթիգ ետվաթ, սբէչար տիւքքանլարընտա գուլլանըլանագ լեվազիմաթ, թօքտան սաթըլմագ իւզրէ պոշ չիչէլեր, տաֆիի թեսֆիֆեան (անթիսեպթիկ) ուսուլի իւզրէ թերթիպ օլունմըշ Լիսթեր գամպուլլարը վէ զայրեիտիւ մէ զայրեիտիւ պու-լունընը։

Հէր թարաֆտան սրբարը գապուլ օլունընդ տօղրուճա իրսալ օլունընը, վէ միւթեթերիլ-էրին պիթթեմրիւպ մուհէտեն իթտիքլերի իւզրէ, ուղղ մահալլերէ կիտեճէք օլան մալ-լար քէմալը տիգգաթ վէ էյթնա եէ էերլէնթիրիլիր։

Մաղազամատ Էվրօբատան խասէթեն կէճերթտիրիլիր վէ ազամ ազը իչիւն եարբլրը մանճան տախի պուլընրդ, պու մանճան պաղէպանլարը վէ պաղչէ մերազլարընդն իչիւն բէք զիյատ եարար։